



DATOS IDENTIFICATIVOS

Inglés para ciencias de la salud

Asignatura	Inglés para ciencias de la salud			
Código	P05G171V01303			
Titulación	Grado en Fisioterapia			
Descriptores	Creditos ECTS	Selección	Curso	Cuatrimestre
	6	OP	3	1c
Lengua Impartición	Inglés			
Departamento				
Coordinador/a	García de la Puerta, Marta			
Profesorado	García de la Puerta, Marta			
Correo-e	mpuerta@uvigo.es			
Web				

Descripción general Inglés para Ciencias de la Salud es un curso para futuros fisioterapeutas que necesiten comunicarse con pacientes en inglés. Los contenidos de la materia se centran en las habilidades lingüísticas y comunicativas que los/las fisioterapeutas necesitan para que las consultas sean más eficaces.

También proporciona amplias oportunidades para que el alumnado tome conciencia y practique la lengua inglesa en escenarios simulados. Para ello, este curso enseña al alumnado a desenvolverse en diferentes situaciones comunicativas, como recibir al paciente, elaborar un historial clínico, examinar a un paciente, describir las opciones de tratamiento, etc.

Su enfoque integrado de las destrezas comunicativas desarrolla la autoconfianza del alumnado para llevar a cabo con éxito encuentros profesionales dentro de una comunidad global de habla inglesa.

Resultados de Formación y Aprendizaje

Código	
A2	Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio
A5	Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía
B1	Saber trabajar en equipos profesionales como unidad básica en la que se estructuran de forma uni o multidisciplinar e interdisciplinar los profesionales y demás personal de las organizaciones asistenciales.
B2	Incorporar los principios éticos y legales de la profesión a la práctica profesional así como integrar los aspectos sociales y comunitarios en la toma de decisiones
B3	Comunicarse de modo efectivo y claro, tanto de forma oral como escrita, con los usuarios del sistema sanitario así como con otros profesionales.
B4	Adquirir formación científica básica en investigación.
C4	Conocer y desarrollar la teoría de la comunicación y las habilidades interpersonales.
C33	Integrar todos los conocimientos, habilidades, destrezas, actitudes y valores, adquiridos en todas las materias, desarrollándose todas las competencias profesionales y capacitando para una atención de fisioterapia eficaz con la realización de Prácticas preprofesionales en forma de rotatorio clínico independiente y con una evaluación final de competencias en los centros de salud, hospitales y otros centros asistenciales.
D2	Conocimientos de informática relativos al ámbito de estudio
D3	Reconocimiento a la diversidad y la multiculturalidad
D4	Creatividad, espíritu emprendedor y adaptación a nuevas situaciones
D5	Desarrollar la capacidad de liderazgo y organización.

Resultados previstos en la materia

Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje			
Desarrollar las destrezas de comprensión oral y escritura, así como las destrezas de expresión oral y escritura en Inglés para las Ciencias de la Salud a nivel intermedio.	A2	B3	C4	D2
	A5	B4		D4
Fomentar el desarrollo de la lengua inglesa en el ámbito de la Ciencias de la Salud con el fin de aplicarla en situaciones profesionales y, particularmente, durante una consulta	A2	B1	C4	D2
		B2		D3
		B3		D4
		B4		D5
Formación y capacitación profesional para trabajar en contextos, instituciones y centros de fisioterapia nacionales y extranjeros relacionados con el ámbito de las Ciencias de la Salud.	A2	B1	C4	D2
		B2	C3	D3
		B3		D4
		B4		D5

Contenidos

Tema	
0. Introducción a la comunicación	Reconocer los diversos elementos que constituyen la comunicación (comunicación verbal, no verbal, etc.) Comprender cómo una buena comunicación beneficia la entrevista a un/ha paciente. Los numerales. Vocabulario relacionado con la salud y la sanidad.
1. Recibiendo al/la paciente.	Saludar a los /las pacientes y hacer que se sientan cómodos/las. Presentarse y explicar el papel del/de la fisioterapeuta. Hacer la pregunta inicial y explicar los pasos de la entrevista.
2. Motivo de la visita.	Animar a los/a las pacientes a que se expliquen con sus propias palabras. Entender y anotar adecuadamente el motivo de la visita. Preguntar sobre el tipo e intensidad del dolor. Utilizar técnicas como la facilitación, la repetición y la clarificación.
3. Anotar la historia médica del/a paciente y su familia.	Dar resultados. Planificar el tratamiento y cerrar la entrevista. Tratar temas delicados. Dar malas noticias.
4. Examinar a un/a paciente.	Preparar e dar confianza al/la paciente durante el examen. Dar instrucciones comprensibles e óptimas para el/la paciente.
5. Dar resultados.	Explicar los resultados de manera que los/las pacientes los comprendan y los recuerden. Animar a los/las pacientes a que expresen sus miedos y preocupaciones. Explicar la terminología médica. Dar un diagnóstico.
6. Planificar el tratamiento y cerrar la entrevista.	Explicar el tratamiento al/a la paciente. Barajar opciones. Describir los beneficios. Aconsejar sobre el estilo de vida. Negociar sobre el estilo de vida. Negociar sobre el tratamiento. Cerrar la entrevista.
7. Tratar temas delicados.	Tratar temas delicados sin prejuicios ni juicios de valor. Saber ver y responder a las señales del/la paciente. Emplear las preguntas de la técnica CAGE.
8. Habilidades escritas de un/de una profesional de la salud.	Ortografía médica. Escribir notas a pacientes. Abreviaturas médicas estándar.
9. Presentaciones profesionales.	Presentaciones impactantes y eficaces. Estructurar una presentación. Utilizar conectores para enlazar las partes. Ilustrar la importancia del lenguaje corporal y la gestión de la voz para comunicar el mensaje de forma clara y persuasiva.

Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Actividades introductorias	1	0	1
Seminario	22	47	69
Aprendizaje basado en proyectos	21	44	65
Resolución de problemas y/o ejercicios	1	4	5
Examen de preguntas objetivas	1	4	5
Práctica de laboratorio	1	4	5

*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

Metodologías

	Descripción
Actividades introductorias	Presentación de la materia: objetivos, contenidos, metodología, criterios de evaluación, etc. Realización de una encuesta de análisis de necesidades para detectar los conocimientos previos de inglés y descubrir los intereses y motivación del alumnado.

Seminario Se fomentará la competencia comunicativa del alumnado mediante la puesta en práctica de las cuatro destrezas lingüísticas. Formulación y análisis, resolución y debate de ejercicios relacionados con la materia. Exposición oral por parte del alumnado de un tema concreto o de un trabajo relacionado con la materia. Utilización de vídeos y grabaciones relacionados con los temas tratados como recurso metodológico importante.

O uso das tecnoloxías da información (TI) en clase (recursos en liña, aplicacións de aprendizaxe de idiomas, plataformas virtuais de aprendizaxe, como MooVi etc.)/ etc.) mellorará a experiencia de aprendizaxe e ofrecerá aos estudantes a oportunidade de relacionarse co idioma de forma dinámica e interactiva.

Aprendizaje basado en proyectos El aprendizaje basado en proyectos ofrece a los estudiantes la oportunidad de participar en proyectos del mundo real que son significativos, atractivos y alineados con el plan de estudios. Los proyectos están diseñados para reflejar situaciones de la vida real, permitiendo a los estudiantes aplicar sus conocimientos y habilidades para abordar problemas o retos complejos. Fomenta la integración multidisciplinar: Los proyectos pueden abarcar diferentes asignaturas, lo que permite a los estudiantes ver las conexiones entre varios temas y aplicar conocimientos y habilidades de diferentes áreas.

Atención personalizada

Metodologías	Descripción
Aprendizaje basado en proyectos	La atención personalizada estará centrada en la solución de las dudas que pueda tener el alumnado, en orientar sus esfuerzos en la materia y en aumentar su motivación de cara al aprendizaje.
Seminario	La atención personalizada, básicamente, estará centrada en solucionar dudas, en orientar el trabajo a realizar en la materia, a llevar registro y valorar lo hecho por el alumnado, en orientar sus esfuerzos en la materia y en aumentar su motivación de cara al aprendizaje.

Evaluación

	Descripción	Calificación	Resultados de Formación y Aprendizaje		
Resolución de problemas y/o ejercicios	El/la alumno/a realizará tareas y ejercicios para poner en práctica las destrezas lingüísticas y habilidades comunicativas en inglés.	30	A2 A5	B1 B3 B4	D2 D3 D4
Examen de preguntas objetivas	El/la alumno/a realizará pruebas tipo test para evaluar los conocimientos adquiridos.	20	A2 A5	B1 B2 B3 B4	C4 D3 D4 D5
Práctica de laboratorio	Participación activa en las tareas prácticas planteadas. Presentación y exposición oral de un trabajo y tareas tipo `role play´ para poner en práctica las destrezas lingüísticas y habilidades comunicativas en inglés. En estas pruebas la profesora recogerá los resultados de las actividades o proyectos realizados por el alumno a lo largo del cuatrimestre. Estas actividades serán orales o escritas y podrán realizarse en grupo y/o individualmente. El porcentaje será el siguiente: - Exposición oral de un trabajo: 25% - Role play: 25%	50	A2	B2 B3 B4	C4 D2 D3 D4

Otros comentarios sobre la Evaluación

1. Consideraciones específicas

Existen dos sistemas de evaluación: continua y global. La elección de un sistema excluye al otro.

1.1 Evaluación continua

Para poder acogerse al sistema de evaluación continua es necesario **asistir al 80% de las horas** presenciales con aprovechamiento y participación. Aquel/a alumno/a que no consiga dicha porcentaje, perderá esta opción. El alumnado que se acoja al sistema de evaluación continua se le computará el 100% de la calificación final con trabajos y pruebas del curso. La no realización de las pruebas o trabajos a largo del curso se computarán como un cero (0.0). Los trabajos solicitados deberán entregarse o presentarse en los plazos y fechas marcadas.

1.2 Evaluación global

El alumnado que no quiera seguir la evaluación continua deberá notificarlo por escrito siguiendo el procedimiento que establezca la Facultad de Fisioterapia. La renuncia a la evaluación continua debe realizarse en la 5ª semana de docencia, lo que supone que asumirá la evaluación global establecida en la asignatura. Una vez renunciada a la evaluación continua no se tendrá derecho a la misma, ni a las consideraciones que en ella se establezcan.

La evaluación global, que realizarán aquellos/las alumnos/las que se acojan a ella, consistirá en una prueba global final que se realizará en la fecha oficial establecida por la Junta de Facultad. Para eso el alumnado deberá consultar la web de dicho centro, donde se especifican el día, lugar y hora de celebración del examen.

2. Calificación de la materia

2.1 Evaluación continua

Los alumnos que se acojan a la evaluación continua se les computará:

1) Un 30% de la calificación final con la participación en las actividades de clase o fuera de clase a lo largo del cuatrimestre: preparación y entrega de trabajos para completar la unidad didáctica abordada, exposiciones orales y otras tareas (a entregar en mano y/o a través de MooVi). Los trabajos solicitados deberán entregarse o presentarse en los plazos y fechas marcados. Los trabajos no realizados o entregados fuera de plazo se computarán con una calificación de 0,0 puntos.

2) Un 20% de la calificación final con pruebas de preguntas objetivas.

3) Un 50% con dos pruebas finales: *role *play* (25%) y *presentación oral* (25%).

La nota final se calculará con el promedio ponderado de las diferentes partes, debiendo obtener un **mínimo de 4** en todas ellas. De no ser el caso, la nota final de la materia quedará truncada con una nota máxima de 4,5 (sobre 10), aún cuando cuando la media aritmética de las pruebas sea superior.

El alumnado que en la primera oportunidad (primera edición de las actas) obtenga una calificación inferior a 4 en alguna(s) de las partes deberá repetir la(s) parte(s) correspondientes en el examen de julio del curso académico actual para poder aprobar la totalidad de la materia. De no superar la materia en dicha convocatoria, el alumnado deberá examinarse de la totalidad de la materia en cursos posteriores, a excepción de la convocatoria extraordinaria de septiembre.

La evaluación tendrá en cuenta no sólo la pertinencia y calidad del contenido de las respuestas, sino también su corrección lingüística.

Compromiso ético: se espera que el alumnado presente un comportamiento ético adecuado. En caso de detectar un comportamiento no ético (copia, plagio, utilización de aparatos electrónicos no autorizados, por ejemplo), la calificación global será de suspenso (0,0).

2.2 Evaluación global

La evaluación global consistirá en una prueba global final (100%) que se realizará en la fecha oficial fijada por la Junta de Facultad.

Para el alumnado de evaluación global, esta prueba final consistirá en:

1) una prueba escrita (50%)

2) una prueba oral (50%).

La prueba oral se realizará a continuación de la prueba escrita.

Para superar la materia, es requisito indispensable obtener una calificación media de 5 puntos con un máximo de **4sobre 10** en cada una de las partes. De no cumplirse este requisito, la nota final da materia quedará truncada con una nota máxima de 4,5 (sobre 10), aún cuando el promedio de las dos partes sea superior.

El alumnado que en la primera oportunidad obtenga una calificación inferior a 4 en alguna de las partes y suspenda, por lo tanto, la materia, deberá examinarse de la totalidad de la materia en las siguientes convocatorias en la fecha oficial fijada por la Junta de Facultad.

La evaluación tendrá en cuenta no sólo la pertinencia y calidad del contenido de las respuestas, sino también su corrección lingüística.

Compromiso ético: se espera que el alumnado presente un comportamiento ético adecuado. En caso de detectar un comportamiento no ético (copia, plagio, utilización de aparatos electrónicos no autorizados, por ejemplo), la calificación global será de suspenso (0,0).

Fuentes de información

Bibliografía Básica

McCullagh, M., **Good Practice. Communication Skills in English for the Medical Practitioner. Student's Book.**, Cambridge University Press, 2008

Bibliografía Complementaria

Black, A. & C., **Check your English Vocabulary for Medicine.**, 3rd edition, A&C Black Publishing, 2006

Glendinning, E.H. y B.A.S. HOLMSTÖM., **English in Medicine.**, Cambridge University Press, 2005

Glendinning, E.H., **Professional English in Use. Medicine.**, Cambridge University Press, 2007

Goodman, N.W. y M.B. Edwards, **Medical writing: A prescription for clarity.**, Cambridge University Press, 2006

Hull, M., **Basic English for Health Care Workers.**, Clyton International Consulting and Educational, 2005

HULL, M., **Dialogues and readings: an English language workbook for nurses and medical personnel.**, Clyton International Consulting and Educational, 2003

LONGMORE, Murray et al., **Oxford Handbook of Clinical Medicine.**, Oxford University Press, 2007

MEIER PENN, E., **Anatomy and physiology for English Language Learners.**, Pearson Longman, 2006

MILNER, M., **English for Health Sciences.**, Thomson Paraninfo, S.A., 2007

Parkinson, J., **Manual of English for the Overseas Doctor.**, Churchill Livingstone, 1999

Pohl, A., **Test your professional English.**, Penguin English, 2007

Ribes, R. y Ros, P., **Medical English**, Springer EDT, 2006

Villemaire, D. y Villemaire, L., **Grammar and writing skills for the Health Professional.**, Delmar/Thomson Learning, 2005

Garrido, J.A., **Diccionario de terminología médica inglés-español/español-inglés. Dictionary of medical terminology English-Spanish/Spanish-English**, 4ª, Escpaxs, 2006

McElroy, O.H., **Spanish-English-Spanish Medical Dictionary for PDA. Diccionario médico español-inglés-español para PDA**, 3ª, Lippincot Williams & Wilkins, 2006

Nolte-Schlegel, I., **Medical Dictionary: English-Spanish-Portuguese. Diccionario de medicina: Inglés-Español-Portugués.**, Springer Verlag, 2004

Rogers, G.T., **English-Spanish, Spanish-English medical dictionary. Diccionario médico inglés-español, español-inglés.**, 3ª, McGraw-Hill, 2007

Cambridge Advanced Learner's Dictionary, 2ª, Cambridge University Press, 2005

Gran Diccionario Oxford. Español-Inglés/Inglés-Español., 3ª, Oxford University Press, 2007

<http://www.thefreedictionary.com>,

<http://www.englishmed.com>,

<http://www.englishclub.com/english-for-work/medical.htm>,

Recomendaciones

Otros comentarios

Es conveniente que el alumno tenga unos conocimientos previos de inglés equivalentes a un nivel intermedio de inglés (B1 dentro del Marco Europeo de Referencia para las Lenguas).

Se recuerda que es obligatorio el Manual de Texto que aparece en el apartado de bibliografía básica.

En la evaluación se tendrá en cuenta no sólo la pertinencia y calidad del contenido de las respuestas sino también su corrección lingüística.

Es responsabilidad del estudiantado consultar los materiales disponibles en la plataforma Moovi (novedades, documentos, calificaciones, etc.) y estar al tanto de los avisos y de las fechas de realización de las diferentes pruebas.
